

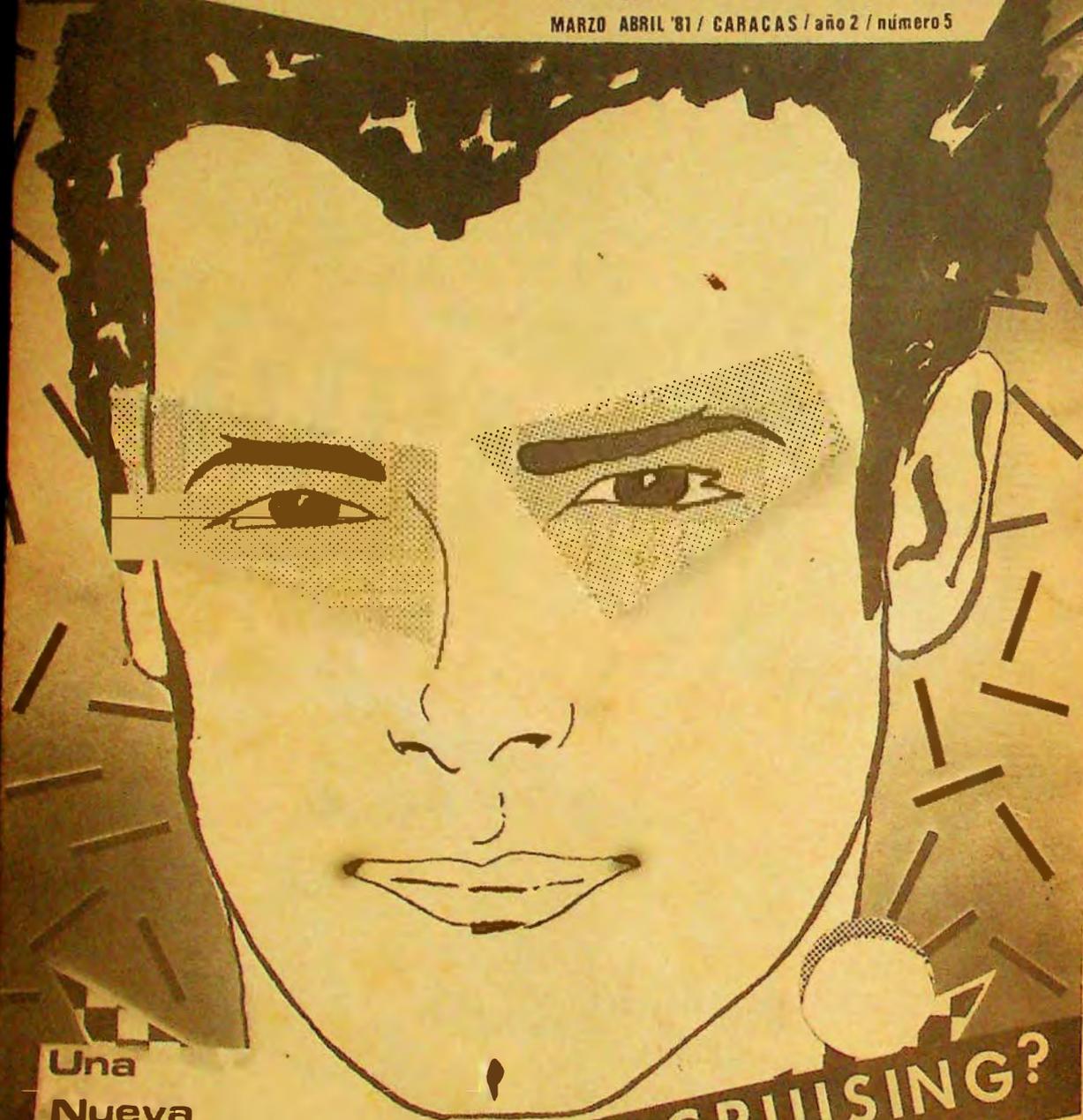


Depósito legal PP.80-0097

Bs5

# Entendido

MARZO ABRIL '81 / CARACAS / año 2 / número 5



Una  
Nueva  
**MORALIDAD**

**¿CRUISING?**

... con Ettetdgui

*de venta en*

**LIBRERIAS**

**Y KIOSKOS**

# **ENTENDIDO**

una publicación para gente que

AÑO 1 - No. 2 Agosto 1980



Entrevista con  
Antonio

Noticias  
Internacio

Repre  
noct

# Sumario



11

## ENTENDIVO.

Personalidad que se destaca en el ambiente por su originalidad, sea estudiante, camionero, modelo o un divo estrella.



16

**CRUISING** / el límite más triste del hombre. Una visión local por Víctor H. Ruiz del polémico film de William Friedkin.



18

## COLUMNA ERECTA

Javier Vidal nos hace un recuento de la trayectoria de Autoteatro y nos informa sobre proyectos futuros.

	pag.
Editorial .....	2
Opinión .....	3
Correo .....	5
Entrevista .....	7
Sociedad .....	8
Gueisísimas .....	10
Entendivo .....	11
Poema .....	12
Portafolio .....	14
Cine .....	16
Columna Erecta .....	18
Música .....	20
Libros .....	22
Ficción .....	24
Fronteras .....	26
Los Entendidos Recomiendan .....	27
Clasificados .....	28

Editores: Edgar Carrasco, Julio Vengochea, Miguel Lorenzo Arte y Diagramación: Juan Albornoz, José Camero Fotografía: Julio Vengochea, Luis Alvarez Asesoría Legal: Edgar Carrasco Administración: Miguel Lorenzo Ilustración Portada: José Camero Ilustración Página Central: Louis Turchioe Colaboradores:

Demetrio Santiago, Tomás Candow, P.R., M.A. Ettedgui, Eduardo Domínguez, T.S.E. Mario, Javier Vidal, José Manuel Torrealba Víctor Hernán Ruiz Bracho, Bernardo, Abdel Güerere J., Euro Sanmartí, Oscar Machado, Bernardo Tello.

Publicaciones Entendido, Apartado Postal 65240, Chuao 1065-A, Caracas, Venezuela Teléfono: 987.5027 (de 5 pm a 10 pm.) Tiraje: 5.000 ejemplares

Todo material enviado a ENTENDIDO será propiedad de la publicación, a no ser que se especifique sea devuelto y se acompañe de un sobre auto-dirigido y el sello de correos que corresponda.

Entendido es publicado por Publicaciones Entendido. La publicidad por parte de cualquier persona natural o jurídica no deberá ser interpretada como indicación de orientación sexual o política.

ENTENDIDO se reserva el derecho de editar o rechazar artículos o anuncios de mal gusto y que puedan resultar en una acción legal contra ENTENDIDO. La reproducción total o parcial, sin permiso, de cualquier artículo o propaganda, queda expresamente prohibido.

Las opiniones expresadas por los colaboradores, escritores o artistas, no necesariamente reflejan los puntos de vista de ENTENDIDO. Solamente el editorial representa la política de la publicación. También agradecemos los trabajos realizados por los colaboradores, para la edición de este ejemplar.

Distribuido por Editorial Nueva Era



20

**MUSICA.** Lo Punk: La Belleza de lo Feo.



22

1

## "El milagro de la Rosa"

Una autobiografía de Jean Genet donde nos invita a faberístico recorrido por sus cárceles, entre sus amantes, con el anhelo del amor y el orgasmo de la muerte.



24

## FICCION:

Evento Privado de Marco Antonio Ettedgui

"Partese como una ..."

## EDITORIAL

*Cuando nos planteamos los problemas y las consecuencias que conlleva la liberación de los homosexuales, salta a la vista un importante factor que en gran medida ha contribuido a mantener a los que encerrados en sí mismos y que no ha permitido que se logre, en realidad, la emancipación; ese factor es el ghetto homosexual.*

*En nuestro concepto, buscar la liberación de la homosexualidad va más allá del hecho que nos permite encerrarnos en pequeños grupitos para así poder mostrarnos tal como somos. Va más allá y con ello queremos decir que en todo proceso de liberación debe haber un comienzo con entendimiento real de la cuestión planteada, es decir se debe estar claro.*

*Los verdaderos movimientos que surgieron a partir del momento en que los homosexuales, como parte integrante del cuerpo social y apoyados por otros grupos minoritarios, comenzaron a ejercer presiones para plantear la discusión de la norma sexual establecida. En nuestro caso, no lograremos la tan ansiada liberación hasta tanto no comencemos a ver la homosexualidad dentro del contexto social en que vivimos; no perseguimos la liberación de un grupito, sino de todo el conjunto. Queremos proponer a todos un nuevo estado de cosas, un cambio que nos permita lograr la verdadera liberación. En cambio, el escape que logramos a través del ghetto (el más arraigado) nos impone una serie de presiones psicológicas muy fuertes que nos obliga a actuar como rechazados, marginados: la delincuencia, el alcohol, la banalidad, la falta de solidaridad, el individualismo y otra serie de factores negativos son las constantes que nos impone el ghetto homosexual en Venezuela.*

*El gran error radica en que se ha tomado como órganos de liberación que, lo que la propia sociedad heterosexual se ha impuesto: una mordaza de diversión que aparece camuflada con las vestiduras de la liberación. Muchos piensan que están liberados porque en su ambiente se exteriorizan, pero no se dan cuenta que cada día se encierran más y pierden la oportunidad de poder plantear a los demás el verdadero cambio.*

*Hay que buscar modificar los patrones impuestos y lograr cambios radicales, por lo que a las sexualidades se refiere. La liberación no es una entelequia que atañe a un individuo en particular, sino a todo un grupo, a la colectividad, pues solo a través de la discusión de la norma sexual vigente lograremos nuestra liberación, y así la de todos.*

2



Graffiti-Chuao, Caracas  
foto: Carrasco-Domínguez.

## Sobre Comportamiento Homosexual

Una de las razones por las cuales protestamos ante la VI Asamblea de las Naciones Unidas Sobre la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente fué el ser ridiculizados y denigrados por la prensa. Evidentemente, a través de los tiempos, la imagen que han dado los medios de comunicación en general sobre los homosexuales ha sido degradante. No vamos a entrar en detalles sobre las razones sociales que han llevado a ésto; como ejemplo podemos citar el machismo tan arraigado todavía en nuestra sociedad y que ha contribuido no solo a dar mala imagen nuestra, sino que también en buena parte ha conducido a tantos problemas sociales que enfrentamos hoy, tales como haber colocado a la mujer en un segundo plano, la niñez abandonada, y tantos otros que en sus últimas consecuencias llevan al delito y al crimen.

Pero de la falsa imagen que se tiene del ambiente, también somos nosotros responsables. Todavía hoy en día son muchos los homosexuales que contribuyen a que se cree una errada impresión de nosotros. Parece ser que buena parte de nosotros no ha comprendido que aparte de ser homosexuales tenemos que desempeñar un papel en la vida, que tenemos que integrarnos plenamente a una sociedad que nos rechaza, que tenemos que demostrar que somos iguales a todo el mundo, que podemos desempeñar nuestros papeles tan seriamente como los demás (o tal vez mejor que los demás), que somos personas que disponemos de una mente más amplia y que por ello somos capaces de comprender mejor a los demás, que luchamos porque nos sintamos oprimidos y que por eso, quizás, entendamos mejor la libertad; en definitiva, que poseemos una sensibilidad especial que muchas veces puede llegar a la genialidad, como lo han demostrado a través de la historia tantos homosexuales.

Pero también tenemos una tendencia nata al bochincie y al escándalo. Nos encanta "Pantallar" y ser

"Estrellas". Quitando la parte de superación que ello implica, debemos reconocer que no siempre damos el buen ejemplo. El querer ser "Fuertes" no es más que el fruto de la represión que padecemos, tanto la social como la personal, que nos imponemos en nuestros hogares o desempeñando nuestra profesiones. Esta "Fortaleza", que no es más que el fruto de esa energía contenida que de pronto no podemos contener, se la echamos en cara al mundo sin darnos cuenta de quién nos está mirando ●

BERNARDO (Caracas)

## Advertencias

La aceptación social de la homosexualidad ha conocido altibajos en la historia de la especie humana en Occidente. Las prácticas homosexuales de los griegos y romanos, consideradas pro-natura en esos tiempos, han atravesado el tupido telón oscurantista que la iglesia católica cerró frente al sexo. Es así como hoy conocemos de la existencia de antecesores con tónica de esta especificidad de la conducta sexual. A principios de la era cristiana, la consolidación de la iglesia católica como estructura de poder "Temporal", marcó el inicio de una época de represión a la homosexualidad y en general a todas las minorías sexuales. La iglesia monopolizó el privilegio de la verdad y de la intimidad en el trato con Dios, al imponer su rol de intermediaria entre los miedos de hombre y la divinidad.

Pero además se atribuyó la misión de administrar la moral y el sexo. Para tal fin estableció linderos muy precisos entre las prácticas "Perversas" y las "Normales". Y construyó un muro con los ladrillos de la ignorancia humana pegados con una argamasa mezcla de esperanza y terror. Después de la Reforma, en el siglo XVIII, la iglesia anglicana mantiene el clima de represión a las manifestaciones sexuales minoritarias, pero propugnan el

"Individualismo" como fórmula de éxito ante la vida. Esto favoreció el desinterés de las personas acerca de la sexualidad del vecino en los países del norte de Europa y América, aún a pesar de las rígidas normas eclesíasticas. Mientras tanto la iglesia romana continuaba su labor de "Geodesa del Sexo", ubicando las coordenadas precisas de la "Normalidad". Pero no contaron con Miguel Ángel. Ni con Oscar. Ni con Federico. Ni con Marcel. Ni con tantos otros.

En este siglo se ha modificado en parte la tendencia societal al menosprecio a los homosexuales. Por un lado Freud y la escuela Psicoanalista le arrebataban el sexo a la iglesia y lo convertían en su objeto de estudio. Esto logra resquebrajar la firmeza de ciertos juicios de valor gratuitos y se profundiza en los orígenes ciertos de la conducta sexual. Recientemente la Asociación Psiquiátrica Norteamericana "Desclasificó" a la homosexualidad como "Enfermedad Sexual". Por otra parte, el crecimiento violento de las ciudades, en las que coinciden gentes de distintos orígenes, con menos vínculos de consanguinidad, escolaridad o afinidad, favorece cierta distensión social frente a los homosexuales. Así mismo, el desarrollo de los medios de comunicación y transporte ha posibilitado la confrontación entre culturas distantes, por un lado el deterioro de la autoridad de las iglesias, suaviza la presión social y familiar al establecerse una conciencia más favorable a la autodeterminación de la conducta sexual.

Actualmente podría hablarse de una mayor permisividad social con respecto a los homosexuales, sobretudo entre la gente joven. Es necesario advertir que se trata de un fenómeno de carácter coyuntural, dado que los elementos en los que se sustenta la represión, no se han modificado en sus funciones y fines. Es necesario advertir también que todo esfuerzo dirigido a lograr la aceptación de la homosexualidad co. . . una expresión más, sin carga

peyorativa, de la conducta sexual, provocará una reacción contraria de la cultura heterosexual imperante. Hay que estar alertas frente a los primeros síntomas de una lucha que incumbe a todas las minorías sexuales y que aún está por liberarse. ●

ABDEL GUERERE J.  
Febrero 1981

## Homosexualidad y Mito

Existen miles de venezolanos que han sido forzados a vivir como ciudadanos de segunda clase debido a leyes y actitudes que los discriminan. Este trágico fin es el resultado de más de mil años de mitos legales, sociales y religiosos que nunca han sido justamente examinados y que no se ajustan a la realidad. Pero la realidad es que sus vidas pueden ser destruidas, simplemente porque son gay.

A continuación, destacamos algunos mitos y estereotipos comunes en nuestra sociedad:

Mito: "Sólo existen pocos homosexuales y viven al margen de nuestra sociedad."

4

Realidad: De acuerdo al Reporte Kinsey que data de 1948 ( y que habría que actualizar ), se estima que por lo menos un 15% de la población adulta (americana) ha tenido orientación homosexual durante, por lo menos, tres años de su vida adulta; adicionalmente, el porcentaje aproximado de personas que han tenido por lo menos una experiencia homosexual ocasional se acerca al 37% de los hombres adultos. Este alto porcentaje de la población, orientado sexualmente hacia personas de su propio sexo, viven, en su mayoría, ejemplarmente como profesionales de carrera, obreros, empleados públicos y como hombres y mujeres de negocios.

Mito: "Todos los hombres gay son afeminados y todas las mujeres lesbianas son masculinas."

Realidad: La mayoría de los hombres y las mujeres gay viven sus vidas sin que los demás sospechen que lo son. Ellos pueden hacerlo, precisamente por su apariencia convencional. Existen hombres afeminados y mujeres masculinas en nuestra sociedad, sin ser necesariamente homosexuales; es más, es un hecho que la mayoría de los hombres y mujeres gay visten y se comportan

exactamente como la mayoría de los heterosexuales.

Mito: "La homosexualidad es pecado".

Realidad: Nuestra Constitución define una clara separación entre la Iglesia y el Estado; si bien es cierto que algunas personas y religiones mantienen que la homosexualidad es pecado, estas creencias de ninguna manera pueden ser las bases para una discriminación legal.

Mito: "El homosexual es una amenaza para el núcleo familiar".

Realidad: Los homosexuales comparten los mismos valores familiares que cualquier heterosexual. Ellos también tienen padres, hermanos y tíos a quienes respetan y quieren. Muchos hombres y mujeres gay tienen sus propios hijos de anteriores relaciones heterosexuales. Debido a éstas y a muchas razones más la mayoría de los homosexuales respetan la unión familiar.

Por otra parte, al igual que las parejas heterosexuales, las relaciones homosexuales sin hijos no pueden representar ninguna amenaza para el básico núcleo familiar.

Mito: "Los homosexuales son co-

ruptores de menores y abusan de los niños".

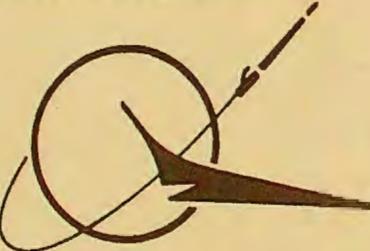
Realidad: Nadie, homosexual o heterosexual, tiene el derecho de abusar sexualmente de los niños. Virtualmente, todos los estudios realizados sobre la materia señalan que es el hombre heterosexual, y no el homosexual, el responsable del 90% de los incidentes reportados por abuso infantil. El 85% de estos casos fueron perpetrados por los padres, abuelos, hermanos, tíos, y por los "amigos" de mamá. También ha quedado establecido que no existen evidencias de que mujeres (gay o no) hayan abusado sexualmente de niños(as). También señala que de cada diez víctimas, nueve son niñas y una es varón.

El abuso sexual de menores se designa como "pedofilia" o "pederastia".

Mito: "Los homosexuales reclutan niños y los vuelven maricas".

Realidad: Esto es imposible. La orientación sexual de un niño es determinada a la edad de 3 o 4 años. Después de esto, nadie puede cambiar su orientación sexual. ●

Gay si !



**ALEX TOUR'S** S.R.L.  
AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO

Mijares a Mercedes, Resd. Alce.  
local B-5, Caracas.  
Tel.: 839301

- Pasajes Aereos, Marítimos y Terrestres. Servicios al Turismo Nacional e Internacional. Tramitación de Documentos.
- Consulte nuestras alegres excursiones de Semana Santa y Agosto (Cartagena y Key West)

# Correo

Estimados amigos de Entendido:

Mi motivo para escribirles es: la entrevista hecha a José Vicente Rangel. Apoyo decididamente que sigan haciendo ese tipo de entrevistas a otros dirigentes de la izquierda, porque es a través de ellos que también podremos conocer las dificultades y las alternativas para la liberación que, con la condición de que esas entrevistas se discutan y permitan la polémica entre aquellos que consideramos inseparables de la política revolucionaria y nuestra realización como homosexuales.

Aún cuando las opiniones de Rangel son "a título personal", no nos es difícil tomarlas como representativas de un sector muy amplio de la izquierda: ellas son sintomáticas.

El Sr. Rangel, como Pilatos, se ha lavado las manos. Yo al principio dije que "al margen de consideraciones morales y de otra índole, la homosexualidad es un hecho, es decir, existe". ¡Vaya comienzo!

¿Qué pensaría José Vicente Rangel si yo expresara que: "al margen de consideraciones morales y de otra índole, la explotación de los trabajadores es un hecho"? Creo que diría que es un planteo reaccionario. Eso mismo digo yo con respecto a su posición acerca de la homosexualidad: que es una variante del discurso burgués. No es casualidad que la remita al ámbito privado. No es la ideología burguesa la que diferenciada la vida pública (la política) de la privada? (Claro que ello no le impidió legislar y normalizar este último ámbito.) Pero nosotros consideramos que la cuestión homosexual es también política, que no hay liberación homosexual dentro de esta estructura social y dentro de la familia patriarcal.

Pero continúo con la entrevista. Es verdad que existe la represión sobre todo lo que hace a la sexualidad y que la persecución que debe ubicarse en contexto general de represión toma formas específicas en los distintos ámbitos de lo social, lo que supone reivindicaciones y respuestas específicas

ALBERTO

Queridos amigos de Entendido:

He tenido el placer de leer el segundo número de ENTENDIDO y me apresuro a escribir para felicitar a todos los involucrados en tan espléndido comienzo que espero se convierta en una publicación establecida.

Viviendo en Londres, cuna del Gay News que tiene el más alto volumen de circulación que cualquier publicación gay en el mundo, puedo decir con seguridad que ENTENDIDO se compara más que favorablemente y, sin embargo, posee un estilo único en sí mismo.

ENTENDIDO logra un buen balance entre ser sumamente informativo y responsable, no obstante siendo artístico, atractivo e interesante, reflejando la vitalidad del pueblo venezolano.

Espero el futuro crecimiento de ENTENDIDO con gran anticipación.

De ustedes.

NICK de Londres

Estimados amigos de Entendido:

Antes de todo deseo felicitarlos por la gran iniciativa y el valor de publicar una revista donde plantean la problemática de Gay sin tapujos ni vergüenza; por primera vez en Venezuela van saliendo del armario, gays que tenían sus vidas frustradas y amargadas por la sociedad en la cual vivimos.

Soy casado y con dos niños, trabajé en San Felipe en una dependencia del gobierno y duré en mi trabajo 4 años. A los 13 años viví con un señor mayor de edad (27 años hasta la edad de 18 años y fue la etapa más feliz de mi vida); compartimos todo durante nuestras relaciones, en el bien y en el mal, sin importarnos lo que pensase la gente; éramos muy felices y era lo primordial en nuestras vidas.

Mis padres poco a poco se fueron enterando del asunto, pero yo hablé con ellos, les planteé mis puntos de vista y ellos poco a poco fueron aceptando la realidad; comprendiendo poco a poco los planteamientos míos y mis razonamientos; hasta lo aceptaron en mi casa como otro de la familia.

Lamentablemente, como tenía que suceder, a causa de personas sin escrúpulos ni sentimientos, nos separamos. Con el tiempo me casé y como les dije antes, tengo dos niños; mi esposa es muy comprensible y muy humana, comprende mi forma de ser y de vivir y llevamos ya ocho años de casados; hasta sale a fiestas de gente gay, y frecuenta las discotecas de ambiente; somos un matrimonio feliz sin mentir ni drama.

Antonio, si lees esto espero que donde estés seas muy feliz; fueron cinco años maravillosos; gracias. Yo no digo que seas un indecible ni un corruptor de menores, a la edad de 13 años si te quisiera y me fui a vivir contigo era porque te quería, porque nadie obliga a nadie, allá la sociedad que no entiende.

A ti R.A.R.A., te sigo queriendo más que nunca con respeto y admiración, no te olvido; a mi esposa, mis palabras de agradecimiento por ayudarme a ser lo que soy sin vergüenza, y a ENTENDIDO solo les digo que sigan adelante sin miedo, digan lo que sienten y piensan sin reparos, que siempre tendrán nuestro apoyo y respaldo.

Deseo a mis amigos de ENTENDIDO publiquen mi carta íntegra, para ayudar a las demás personas a no tener miedo y a que salgan de ese mundo de tinieblas.

Les mando una foto para que la publiquen



ERIH IBIZA C.

Señores: (mejor dicho) amigos:

Tengo en mis manos el número 4 de la revista. La conocí hace poco; no he podido conseguir los números atrasados. Trataré de conseguirlos. FELICITO A UDS. POR ESTA PUBLICACION; hacía falta. Ha hecho falta siempre . . .

Ojalá ENTENDIDO mantenga su seriedad y su altura; esto es imprescindible para lograr mantenerse dentro de un tema (aún) "tabú" en nuestro medio. Yo no sé por qué siempre el tema de la homosexualidad en nuestro país se ha llevado a "mamadera de gallo", a risas y burlas; siendo como es algo TAN SERIO.

Un ser humano no deja de serlo por la simple condición de homosexual, heterosexual o bisexual. Tiene sentimientos y obedece a procesos mentales y espirituales IGUALES e inherentes a todo ser humano. Si dicho proceso, se inclina más a un lado que a otro en la escala sexual, esto no habría que preguntárselo solamente a un psiquiatra, un psicólogo o a un orientador, y desde luego sería inútil preguntárselo a un representante de los respetuosos y respetados cuerpos policiales . . . Habría que preguntárselo al mismo Dios! . . .

Las tendencias sexuales no tienen nada que ver con la condición o posición, edad, color ni religión. Es algo que existe o no existe y no puede ser borrado ni erradicado; no puede ser suprimido. No puede ser negado. Perseguir la homosexualidad por ella misma, por ser de esa condición, es algo verdaderamente estúpido. LA DELINCUENCIA tanto puede ser heterosexual como homosexual, y no tiene nada que ver entonces con la condición sexual. EL DELITO NO TIENE SEXO!

Por otra parte: ¿Cuántos y cuáles son los homosexuales que: son ladrones, malos padres, malos hijos, malos amigos; cuántos y cuáles son los que han robado los dineros de la nación o malversado fondos, traicionado o revelado secretos, asesinado, torturado, engañado; en fin: haciendo un recuento de cosas buenas y malas en todos los campos de la actividad humana, no son precisamente los homosexuales quienes han contribuido a los males por los que siempre ha atravesado la humanidad, me parece que ha sido lo contrario.

Yo, personalmente NO DEFIENDO LA HOMOSEXUALIDAD QUE SE EXHIBE COMO SE EXHIBEN EN LAS VITRINAS LOS MUNEQUITOS DE TORTA..... El exhibicionismo, EL AFEMINAMIENTO es una de las causas, —tal vez la principal— por lo cual homosexual, al Gay, se le critique y se le margine. Por esto causa risa. A mi entender EN PUBLICO, EN LA CALLE, mientras se lleven pantalones de hombre, hay que actuar como hombre. Esto no es hipocresía, es simplemente algo que tiene que ver con el medio en el cual nos toca vivir. Todos amamos nuestro país, y nuestro país también debe amarnos.

Por Venezuela, por la Libertad, por el Orden y la Justicia; de Uds. Atte:

Correos

LEAMSY

El reportaje "Cruising en Caracas" de la reportera Margot Quero Arévalo, que apareciera en la edición de fecha 8 de febrero de 1981 en la revista Sápimo Día de El Nacional, demuestra la total desinformación y ligereza en el tratamiento un tema. El reportaje (si así puede llamarse a este tour por los bares de ambiente de la ciudad) por supuesto reviste todas las clásicas características: sensacionalismo, chachacanería y un notorio ensañamiento en contra de los homosexuales, lo que nos coloca en una posición miserable y sin ninguna oportunidad social.

El enunciado principal del reportaje pretende establecer una relación entre la trama de una mediocre película norteamericana que narra las atrocidades de un criminal en el ambiente sado-masoquista homosexual de Manhattan, con el ambiente guei caraqueño. Así comienza, encasillando al lector en la única y tan trillada posibilidad de la homosexualidad perversa. A esto podemos decir que la información de la reportera es manipulante y transcurtizante pues las escenas del film responden a una realidad muy distinta a la nuestra. En todo caso esta pretendida relación de Cruising con el ambiente guei caraqueño se frustra y demuestra la imposición de un tema para lograr el escándalo

Quisieramos informar a la Srta. Quero Arévalo, que esta película fue exhibida en E.E.U.U. con una aclatoria en beneficio de la comunidad gay norteamericana, mal puede usted, imponernos una realidad extranjera que causa rechazo y agresión.

Luego el reportaje se aleja cuando se frustra por lo de no Cruising en Caracas y se va por la corrupción de menores. En todo momento hace mención de relaciones entre jovencitos y adultos. Obviando no sólo el hecho de que las relaciones sexuales son fundamentalmente entre adultos sino que la pederastia se da tanto entre los heterosexuales como entre los homosexuales. Así el lector se le muestra sólo la homosexualidad corruptora de menores y de la cual muchos son víctimas. Esto demuestra la escuálida información no sólo sobre la homosexualidad, sino en lo referente a todas las sexualidades. No se puede pretender decir de una manera alegre e irresponsable "CADA VEZ MAS POR MODA, TRAUMAS DE NIÑEZ, COMPLEJOS FISICOS O SIOUCOS, INDUCCIONES O SIMPLES DESEOS DE OBTENER DINERO RAPIDO, LA COMUNIDAD GUEI DE VENEZUELA TIENDE A EXPANDIRSE", y con ello tratar de establecer el origen de la homosexualidad, lo que nadie hasta ahora ha podido hacer

—ni Freud con su teoría de la sexualidad des— pues esto resulta temerario y además nefasto para la comunidad.

Pretender establecer en "cuatro entrevistas relámpago" las supuestas reivindicaciones de los homosexuales, resulta pobre y con una baja escala en imaginación y creatividad. El tema de la homosexualidad visto con la óptica tradicional resulta mucho más fácil para su tergiversación, lo que se olvida es que se cae en lo mítico y lo equivoco. Consideramos que la labor de informar va más allá del simple reportaje que distrae y escandaliza; hay que comenzar a utilizar los medios como reto y como proposición. Porque sólo a través de la discusión social lograremos la liberación.

Aclaremos también que el movimiento guei en Venezuela, no es solamente bares y discotecas, sino que existe un grupo organizado dispuesto a crear los instrumentos necesarios para repeler los ataques (concientes e inconcientes) que diluyan las posibilidades de poder plantear a todos una nueva sociedad. Y no sólo por lo que se refiere a los homosexuales, sino a todas las minorías que ahora luchan por algo mejor en nuestra sociedad: asociaciones de vecinos, motorizados, grupos femeninos y tantos otros.

6

# Entrevista

con  
**VENTANA**  
**GAY**  
de Bogotá

La historia del movimiento guei colombiano es bastante reciente. Hace aproximadamente unos tres años un intelectual antioqueño, un muchacho que estaba terminando estudios de filosofía en una universidad de Medellín, empezó a reunir un grupo de gente alrededor suyo para agitar la idea de la necesidad de un movimiento de liberación homosexual en Colombia; este personaje es León Zuleta. Al cabo de un tiempo empezaron a editar una revista llamada "El Otro", que tiene seis números publicados y hace aproximadamente un año que no se ha vuelto a publicar.

A raíz de una serie de reportajes que León dió a varios medios de comunicación colombianos, algunas personas empezaron a inquietarse y a compartir sus ideas; hace aproximadamente dos años hizo su primera visita a Bogotá y reunió un grupo de homosexuales con el propósito de crear una agrupación de base que diera posteriormente lugar a un movimiento de liberación junto con otros de distintas ciudades.

Ese grupo que actualmente se denomina Grupo de Encuentro y de Liberación Gay, ha venido reuniéndose semanalmente y ha logrado una serie de realizaciones tanto a nivel individual, como a nivel de grupo, destacándose entre ellas la publicación Ventana Gay.

Nuestro enviado especial Tomás Candow, entrevistó en forma exclusiva para Entendido al grupo creador de Ventana Gay.

Conocemos el daño que este tipo de reportaje causa en el ánimo de la gente, cambia el sentido, crea grupos antagónicos, crea desconcertos, ya que no se discute la información en un plano objetivo, predominando en todo caso el subjetivismo alienado.

Todo ese espacio desperdiciado en la revista que circula con el periódico de más importancia en el país. ¡Qué lástima! Por eso el descrédito en que han caído los medios de comunicación locales.

Rechazamos enérgicamente que personas irresponsables y con propósitos sensacionalistas manipulen la información con el fin de llamar la atención y con ello distorsionar la realidad y causar daño no sólo a personas por individual, sino a toda la colectividad.

#### GRUPO ENTENDIDO

**ENTENDIDO:** Existiendo diversas tendencias en el desarrollo de las ideologías de los diversos movimientos que. ¿Cuál es la que los motiva a ustedes a establecer su movimientos en Colombia?

**VENTANA:** Nosotros consideramos que sólo a través de la organización, concientización y movilización de los homosexuales, pueden mejorar su condición social . . . Por eso, al igual que en otros países, a través de grupos de liberación los homosexuales han logrado transformar las actitudes de la sociedad heterosexual; han logrado cambios radicales en la legislación y por eso consideramos que sólo a través de esa organización los homosexuales colombianos pueden definitivamente mejorar su situación.

— E: ¿Cómo han sido las reacciones de la gente hacia la Ventana Gay?

V: La reacción general de los homosexuales a los cuales ha llegado la revista ha sido una reacción que yo caracterizaría como pasiva; la gente debido a la larga tradición de alienación que ha padecido, carece de conciencia sobre su condición social y por lo tanto en gran parte mira esta clase de iniciativas con bastante escepticismo. Sólo un número selecto de personas logra a través de la revista tomar una mayor conciencia sobre su problemática social.

— E: Nos hemos enterado, a través de su publicación (Ventana Gay), que se está sancionando una reforma al código penal colombiano, con respecto a la homosexualidad que hasta ahora se ha considerado como delito ¿Cuál es el carácter de esta reforma?

V: Ventana Gay ha dado una información bastante amplia sobre el alcance de las reformas penales en Colombia que van a ser puestas en vigencia el año entrante. El nuevo código realmente es conservador en ciertos aspectos y reformista en otros. El código incorpora una reforma que ya se ha puesto en vigencia en los países de Europa y E.U. que tenían normas penales represivas . . . La mayoría de los países latinoamericanos carecen de normas penales que incriminen a la homosexualidad. Colombia era uno de esos pocos países que las tenían, que las había introducido en su código penal especialmente a partir del año 36 . . . El nuevo código elimina la homosexualidad como delito de los tipos penales y simplemente contempla como delito los actos homosexuales cuando se realiza con menores y mediante la seducción, uso de fuerza, violencia y/o engaño . . . Pero la homosexualidad entre adultos mayores de 14 años que consienten libremente, dejará de ser delito a partir del próximo año.

— E: En el editorial del No. 3, ustedes dicen que los homosexuales de Colombia han empezado a salir de los ghettos para organizarse, y colocarse en una situación de defensa. ¿Cuál es su opinión con respecto al ghetto que?

V: La pregunta se debe referir a la actitud de muchos homosexuales en esta sociedad de permanecer ocultos, de adoptar siempre una doble vida; una ante la sociedad heterosexual y otra distinta ante sus compañeros de preferencia sexual . . . En este sentido es ya una posición muy firme de la ideología de los movimientos de liberación homosexual, el que sólo a través del destape de los homosexuales organizados dentro de los movimientos de liberación se pueda romper definitivamente con el tabú de la homosexualidad . . . El ghetto es siempre un instrumento del sistema social para mantener al homosexual bajo condiciones de presión. Entonces solo mediante esa ruptura del ghetto el homosexual podrá realmente lograr una reivindicación sustancial de su condición . . . Desde luego la situación individual de cada homosexual es una cuestión que solo él puede manejarla y en eso nosotros consideramos que debe tener una autonomía pa-

— E: Tenemos interés en conocer su reacción hacia Entendido.

V: Yo tuve el gusto, de hojearla en mi trabajo y alcancé a leer el Entendido de octubre y agosto . . . Me gusto mucho el editorial de octubre; realmente yo creo que refleja la posición de los nuevos movimientos de liberación despojados de todo su apego a la sociedad . . . Me parece que Entendido va por ahí muy bien, creo que ésa es la posición que aquí en Colombia estamos también manejando para concientizar . . . Me parece que realmente nos identificamos bastante.

# Sociedad

## una nueva moralidad

En efecto, ser amigo designa ese lazo incomparable que sobrepasa las más grandes contradicciones de la vida.

Andrea Lou Salomé

Actualmente y como producto, en gran medida, de los movimientos de la liberación sexual, la relación monogámica pequeño-burguesa institucionalizada con el matrimonio está en crisis. La alta tasa de divorcios y separaciones demuestra que las ideas super-románticas sobre el amor eterno y exclusivo entre las parejas constituye más una causa de dolor que de felicidad.

La idea del amor desarrollado por la cultura occidental parte del principio de la posesión, de la esposa por el marido. El matrimonio como concreción de la monogamia y del supuesto "amor eterno" fue institucionalizado a mediados del siglo XVIII, con el ascenso de la burguesía, con el objeto de garantizar las líneas de la herencia.

A principios de este siglo, Freud vino a reforzar esta idea al fraccionar los sentimientos humanos en normalidad y perversión. Freud rompió el crisol de los sentimientos humanos y reforzó aun más los valores del amor egoísta y excluyente que es en los que se basa el matrimonio enmarcado en los términos de la ideología pequeño-burguesa.

La revolución científica de la píldora y económica de la incorporación de la mujer al mundo de trabajo, han variado los esquemas de sujeción y dominación que implica el matrimonio. El índice de divorcios puede darnos una visión de los alcances de la crisis del matrimonio concebido en los E.U., el índice de divorcios supera el 30% de los matrimonios realizados. El fenómeno no es exclusivo de la sociedad post-industrial, en América Latina, no obstante los perjuicios religiosos y mayores trabas legales, el índice de divorcios supera el 40%.

A pesar de ser muy pronto para predecir los efectos de la crisis del matrimonio, se puede concluir que las nuevas alternativas que se plantean de unión

libre, homosexualidad no patológica, parejas sin hijos, son un fruto de la búsqueda de nuevas alternativas ante la inoperancia de las relaciones estructuradas y prefijadas por el matrimonio monogámico-excluyente.

Ante esta crisis pequeño-burguesa, es necesario plantearse las relaciones amorosas dentro de parámetros más amplios de libertad sexual y de diversidad de experiencias. En particular, tomando en cuenta las relaciones homosexuales, al no existir procreación el matrimonio monogámico carece de sentido. El matrimonio pequeño-burgués busca garantizar el patrimonio familiar. Toda la parafernalia montada de respeto, consideración y amor eterno que lleva consigo la monogamia fue la ideología necesaria para justificar una actitud profundamente egoísta y posesiva de una institución reforzada para garantizar la continuidad de la acumulación de la riqueza. Lo que resulta relevante en toda relación amorosa entre dos seres humanos es establecer y plantear las reglas del juego y mantener una actitud consciente y sincera. Entre más abiertas y explícitas sean estas reglas, mayores serán las posibilidades de mantener la relación con el sujeto amado.

La condición de ser homosexual debe ser asumida como una preferencia sexual que no implica ninguna enfermedad, limitación o neurosis. Lo que sí debe implicar el ser homosexual, es asumir una actitud frente a la vida que conlleve alternativas viables para una sociedad en crisis. Las relaciones homosexuales no pueden pretender reproducir el matrimonio heterosexual con su caduca división de funciones, patrones, actividades y actitudes, sin caer en una decadencia estéril. La actitud machista que considera a la pareja como un objeto de posesión, un anexo o, en el mejor de los casos, como un complemento, debe ser constantemente combatida. En toda relación amorosa es neces-

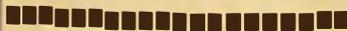
sario mantener la integridad y la libertad de las individualidades que se conjugan.

Estos dos elementos, integridad y libertad, deben constituir la base de una nueva moralidad que reemplace a la mojada moralidad burguesa basada en la inteligencia para engañar y mentir, y cometer infidelidades que lo único que conduce es la degradación del propio individuo que las realiza y, en consecuencia, a las relaciones que establece.

Llegados a este punto, es necesario plantear una diferencia sustancial y no meramente semántica entre monogamia y fidelidad. La monogamia es el mantenimiento de una relación en términos de exclusividad absoluta que tiene implícito un sentimiento egoísta de pertenencia y posesión del otro, sentimiento contrario a los principios elementales de libertad de todo ser humano. La fidelidad, por su parte, es la relación de consecuencia y sinceridad basada en el respeto a la libertad del ser humano.

Así, la nueva moralidad necesaria implica establecer las relaciones amorosas en los mayores ámbitos de libertad sexual, económica y emocional y mantener la integridad de los individuos que deciden establecerla.

Demetrio Santiago



Las secciones OPINION y SOCIEDAD, de ENTENDIDO están abiertas para todos aquellos lectores y amigos que deseen colaboraciones a nuestro apartado postal. Para contacto directo llamar al teléfono 987.5027 (5 a 9 pm). Fecha tope para entregas para el próximo número 6-7-81.



Bhattas

LINEA FEMENINA EN *Bellocolten* CCCT. 16-D. CARACAS

HERNAN SUAREZ

# Gueisísimas

julio rengoechea

10

**DE MODA:** Vuelve aponerse de moda el eterno juego de lo "in" y lo "out" entre el mundo del jet-set internacional. La lista de los rechazados cuenta con Jackie Kennedy, Picasso (después de la gigantesca exposición), todos los diseñadores de moda (menos Pucci por su audaz comercialismo que ha llegado hasta la China). Fellini (vaya a saber Ud. porqué), Woody Allen, todos los tenistas profesionales (incluyendo aquel mejicano que hasta se casó con una Miss Universo que conocemos muy bien) y los Rolling Stones. En cambio, la lista de los "in" la encabeza Francis Bacon, cortizado e influyente artista británico cuyas credenciales principales incluye tres de los imprescindibles características de los círculos intelectuales mudanos: es bohemio, alcohólico y homosexual. . . . .

**LONDRES:** Por teléfono nos llegó la noticia del allanamiento cierre de un cine quei londinense de un conocido promotor quei cuyo principal pecado fué la proyección de un film caracterizado por un policia quei. Al registrar la policia el cine y sus asiduos clientes encontraron drogas (marihuana y poppers) lo que condujo a las autoridades a arrestar al infortunado dueño y condenarlo a casi dos años de carcel. . . . .

**HABLANDO DE POPPERS:** Por un voto de 180 - 2 los diputados del Congreso del Estado de Pennsylvania condenaron a los "poppers" (conocida droga de discotecas americanas) como peligrosa y dañina para la juventud. La ley aprobada por los ediles coloca a los poppers en la misma categoría que la heroína. Una primera ofensa de simplemente pasar una botellita a otro recibirá una multa de US \$ 15.000 y condena de 5 años de prisión. Ahora le toca al Senado del Estado aprobar dicha ley. . . . .

**CARACAS:** Algunos de los medios de comunicación locales continúan demostrando su baja categoría. El Meridiano calificó al asesino de John Lennon como "par perteniente al poder quei norteamericano", lo que se trata de una falaz mentira. Parece ser que para ellos el homosexual es sinónimo de asesino. Vergüenza! Por eso que películas como "Cruising" las consideramos tan dañinas para la opinión pública y esfuerzo como el nuestro (Entendido) tan necesarios para reformar la educación.

**MEXICO:** "El Vampiro de la Colonia Roma" es el último best-seller en México. Escrita por un joven de menos de 30 años, Luis Zapata, la novela cuenta la vida, realista y cruda, de un joven que alquila sus servicios sexuales a los homosexuales de un conocido sector de Ciudad de México. Opinaremos al leerla. . . . .

**PROHIBIDO:** En E.U. existen leyes estatales inauditas. Algunas prohíben a los homosexuales servir en el servicio militar, enseñar a pilotar aviones, comprar vivienda popular del estado y en algunos casos hasta sería ilegal servirle un trago a un quei. Los americanos tienen trecho por delante. . . . .

**LA MUJER HOMOSEXUAL RECLAMA:** Las organizaciones lesbianas americanas están exigiendo un boicot contra la película "Windows" (Ventanas) que sensacionaliza con el tema homosexual femenino. La trama se reduce a una psicópata asesina homosexual que, por venganza, contrata a un hombre para violar a su mejor amiga de quien está seguramente enamorada sin ser correspondida. Se fijan? . . . . .

**MARIO MIELI:** "Diría que la vanguardia de la revolución estará compuesta por lesbianas. En todo caso, la revolución será lesbiana". . . . .

**LONDRES:** Carlos Merry, profesor de la Universidad de Londres, fué salvajemente asesinado el pasado 18 de octubre en su propio apartamento. Según un rriario local, la terrible mutilación correspondía extrañamente a los asesinatos mostrados en el film "Cruising". Las paredes estaban llenas de inscripciones hostiles hacia los homosexuales. . . . .

**ROMA:** El 31 de octubre pasado se realizó una manifestación de transexuales frente a la Cámara de Diputados de Roma como culminación de una serie de iniciativas cuyo propósito era la de presionar por el pasaje de una ley actualmente ante el parlamento italiano que asegura el reconocimiento judicial-administrativo de todos los nativos que hayan cambiado de sexo o piensan hacerlo. Realmente debe ser un problema técnico ser hoy Doménico y mañana llamarse Mina. . . . .

**REAGAN:** Si Carter perdió las elecciones, no es menos cierto que la mayoría de votantes quei no consideraba a Reagan

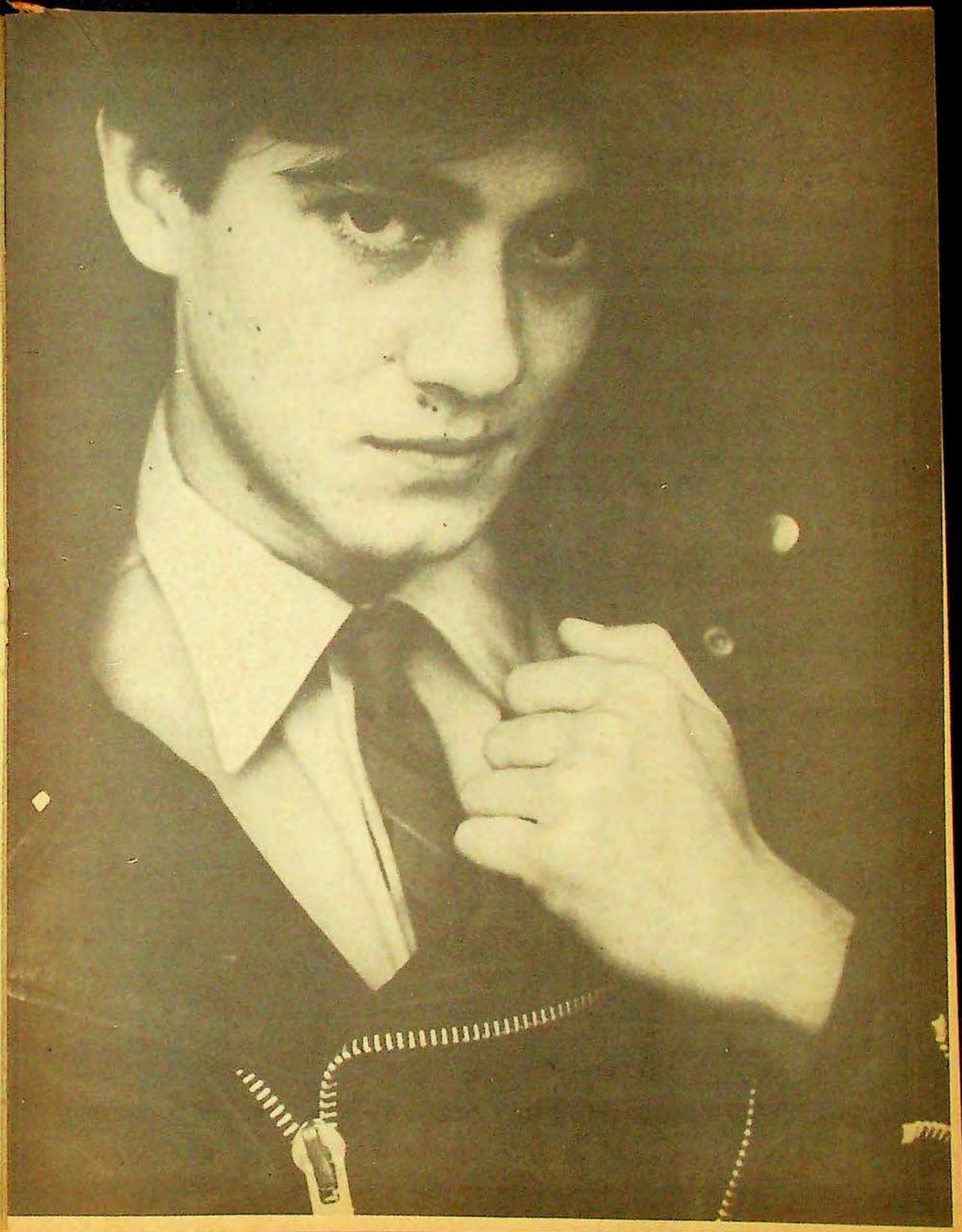
como un potencial defensor de los derechos homosexuales (de hecho, no lo es); sin embargo, los conservadores quei consideran que Reagan, mantendrá sus distancias y no emprenderá una "cacería de brujas" contra los homosexuales, como los liberales se imaginan que sucederá. Los "entendidos" en la materia encuentran en Reagan un líder conservador pero tolerante. Lo que está lejos de ser igual. **LAS VUELTAS QUE DA LA VIDA:** En E.U., un Sr. Chesnovsky de 53 años comprometió en matrimonio con una tal Suzanne Shaw, pero antes de la boda descubrió que anteriormente a ser Suzanne, había sido un hombre llamado Billy Joe. Ella, ni tonta que fuera, se había ya mudado a la casa que el novio le había comprado y que había colmado de regalos (incluyendo el anillo), cambió las cerraduras y obtuvo un número de teléfono privado. Ahora él la demanda por US \$ 50.000. Probablemente pierda; al fin y al cabo fueron todos regalos y ella es ella. . . . .

**Ya no es él . . . . .**

**NICOSIA, CHIPRE:** Aunque no existan en Chipre grupos quei organizados, algunas respetables organizaciones están llamando la atención pública hacia las discriminatorias leyes contra la homosexualidad que existen en la isla. De acuerdo a la ley chipriota cualquier hombre que cometa "un acto innatural de inmoralidad con otro hombre . . . será culpable de ofensa criminal y estará sujeto a prisión por un período de cinco años". Han habido como ochenta fallos judiciales de culpabilidad bajo dicha ley en los últimos diez años. Hasta recientemente, la ley establecía golpes y latigazos para los culpables, pero estos castigos fueron eliminados por inconstitucionales. . . . .

**ITALIA:** Dos jóvenes amantes homosexuales, prohibidos de verse mutuamente, forzaron a un primo de 12 años a matarlos a cada uno con una bala en la cabeza, porque así no podrían vivir más y querían morir juntos. Sucedió en un pueblo siciliano bajo la sombra del Monte Etna. . . . .

**JOSE IGNACIO CABRUJAS:** Hablando de las mujeres en la vida de Bolívar: . . . . "le gustaban mucho las mujeres, como a todo ser normal. . . . ."



¡Inmóvil!

Estás inmóvil.  
Sólo un leve gesto de temblor  
cuando mis dedos intrépidos  
te quieren esculpir  
con poder de Midas  
y hacerte Diosa de Oro,  
rindiéndote culto amiga.

Pero me detengo  
y con sutileza  
de besos hermanos,  
entibio tu cuerpo, hago hervir sangre  
tu sangre inexperta de amante.  
Ya no eres Diosa, eres mía.  
Te prefiero entregada virginalmente  
cual Margarita Faustoniana.

Que delicadeza en esta entrega carnal!  
donde se han encontrado  
sol y sol, luna y luna  
sol y luna, luna y mar  
Viento norte, siempre norte,  
brillando juntas, girando,  
corriendo juntas sin detenernos.

Eres mi igual, eres mi sexo,  
eres todo eso que quise poseer de mi  
y ahora lo encuentro en ti.

Sigues temblando,  
pero ya no es temblor de primeriza,  
es temblor, orgasmo de amantes  
Sólo ahora conoces el éxtasis  
de tu sexo . . .

¿Lo sientes pequeña?  
Ahora te acompaño,  
y estas vibraciones internas  
solo tu las produces, y me llenas

Soy yo  
Obsérvame  
Tu sexo

Amante  
Pequeña amante  
ya no presenciaremos más huídas  
no me amarás solo con la mente  
esto que te faltaba  
lo has tomado  
serás diferente.  
Has engrandecido tu mundo  
y destrozado tus dudas  
que bajo sébanas blancas  
masturbabas  
a oscuras.

B.B.



JOSE CAMERO. ILUSTRACIONES. B&N, COLOR. CARACAS





louis turchioe

## CRUISING el límite más triste del hombre

William Friedkin, si bien es cierto no se cuenta entre los directores de cine más notables del planeta, tampoco pertenece al conjunto de esos realizadores que incursionan en la industria cinematográfica sin más suerte que la de lograr que algún productor les confíe un trabajo, por lo menos alguna vez. Friedkin, después de intervenir en la TV, se dedicó (a partir de 1939) al cine y ha hecho hasta ahora nueve películas, entre las cuales se cuentan THE FRENCH CONNECTION (Contacto en Francia) y THE EXORCIST (El Exorcista) obras que lo convirtieron en un realizador más o menos popular. CRUISING es su novena obra, en la cual demuestra un dominio absoluto de las circunstancias que narra (él también adaptó la historia a partir de la novela original) y las cuales componen una película sombría en la cual los elementos y el criterio impuesto por los distintos profesionales conjugan perfectamente al punto de transmitir sin ninguna mezquindad al espectador un clima y una atmósfera inquietantes desde los primeros minutos de la proyección. El universo que incuba la historia de horribles y violentos asesinatos y que enloquecen a un joven policía neoyorquino encargado de esclarecerlos, es el universo homosexual ligado a las prácticas sádicas y masoquísticas en un popular barrio que de Manhattan. Nada podía ser más sugestivo para Friedkin que concebir su cuento macabro que en ese universo, pero tampoco podía hacer lo que hizo, plantear las cosas así, sin más explicaciones ni aclaraciones que las que las imágenes ofrecen, reduciendo el universo homosexual norteamericano (o neoyorquino, si alguien lo prefiere) a esas costumbres ofrecidas generosamente por Friedkin en su obra. Ser homosexual nunca significó (ni significará) atenerse a esperar la noche para ir a un bar donde todo está permitido (conocidos como los bares "leather") y desentrenarse hasta el delirio, bien dosificado - por supuesto - con algunos de los tantos incienso líquidos que fabrican allá, para que el placer sea más seguro e intenso, una vez que los besos apasionantes hayan dado paso a las

penetraciones anales de las más imaginativas variaciones, yendo desde las prácticas regulares hasta llegar a la última moda en penetración anal: el antebrazo. Los que prefieren ir más allá (porque se puede ir muchísimo más allá, todo depende de la imaginación de cada quien) y sentirse aunque sea sólo durante una noche los dueños del mundo, además de hacer todo lo que le dijo, se meten dentro de una indumentaria apropiada en la que el cuero (negro preferiblemente) es el elemento esencial, junto con los brazaletes metálicos, los cinturones luminosos, las cadenas de acero alrededor del cuello o sencillamente en la mano, como para ser usadas en cualquier momento. Y para enriquecer la piel a los ojos de los posibles interesados, los más variados aceites o cremas que salen con agua fácilmente, perfumados o no, son utilizados en la noche vital, en la noche que nos hará olvidar lo pesado que es el trabajo y lo imposible que es el amor. Y ya que hemos entrado en detalles, para no dejar el cuadro incompleto, la sensualidad no puede desbordarse bien sin antes proveerse de una idea clara (por lo menos para algunos) de que la vida es injusta y que no vale nada (o que no puede tener límites, para otros) y disponer de cualquier arma, desde un alfiler oculto en cualquier parte hasta un hacha perfectamente visible, para cuando haga falta llegar hasta allá, hasta el último lugar del éxtasis, al lugar prohibido por los sentidos subdesarrollados: el crimen pedido y otorgado.

Ese residuo humano, salvaje, más limitante de lo que muchos piensan, que puede condenarnos para toda la vida a soportar la carga más pesada que cualquier hombre pueda llevar encima (la de su propia inconformidad), es lo más importante para Friedkin en su relato; la sangre, los pedazos de las víctimas descuartizadas por un infeliz regulador social, están al margen de esas noches durante las cuales, por cinco dólares, cualquiera que así lo desee (y se atreva) puede convertirse en un amante sádico, masoquista, asesino o, en el peor de los casos, en un amante muerto.

Todos nos sentimos tentados por lo menos alguna vez en la vida a practicar algo que nunca hemos practicado, y lo hacemos, y decidimos si nos gusta o no, y aprendemos más de nosotros y de los demás; por eso de ninguna manera quiere decir que tengamos que llegar a todos los límites (porque son límites) que señala Friedkin en su película, instalarnos feliz o infelizmente allí, y esperar que venga el fin del mundo para empezar a sufrir eternamente en el Infierno. Hay que vencer antes los miedos para no llegar a desafiarse así la paz interior.

Un asesino puede estar en cualquier parte, en uno de esos bares que aparecen en CRUISING o en una Iglesia, y no es justo establecer, como lo hace Will Friedkin, una conexión necesaria entre el hecho verdadero y revelador de ser homosexual y las circunstancias más abyectas del mundo. Allí falló esa película, por eso provocó tantas protestas cuando se estaba filmando el año pasado en Greenwich Village, por eso fué necesario advertir al público mediante un "slide" que lo que van a ver sólo ocurre en un pequeño sector de la población que vive de Nueva York.

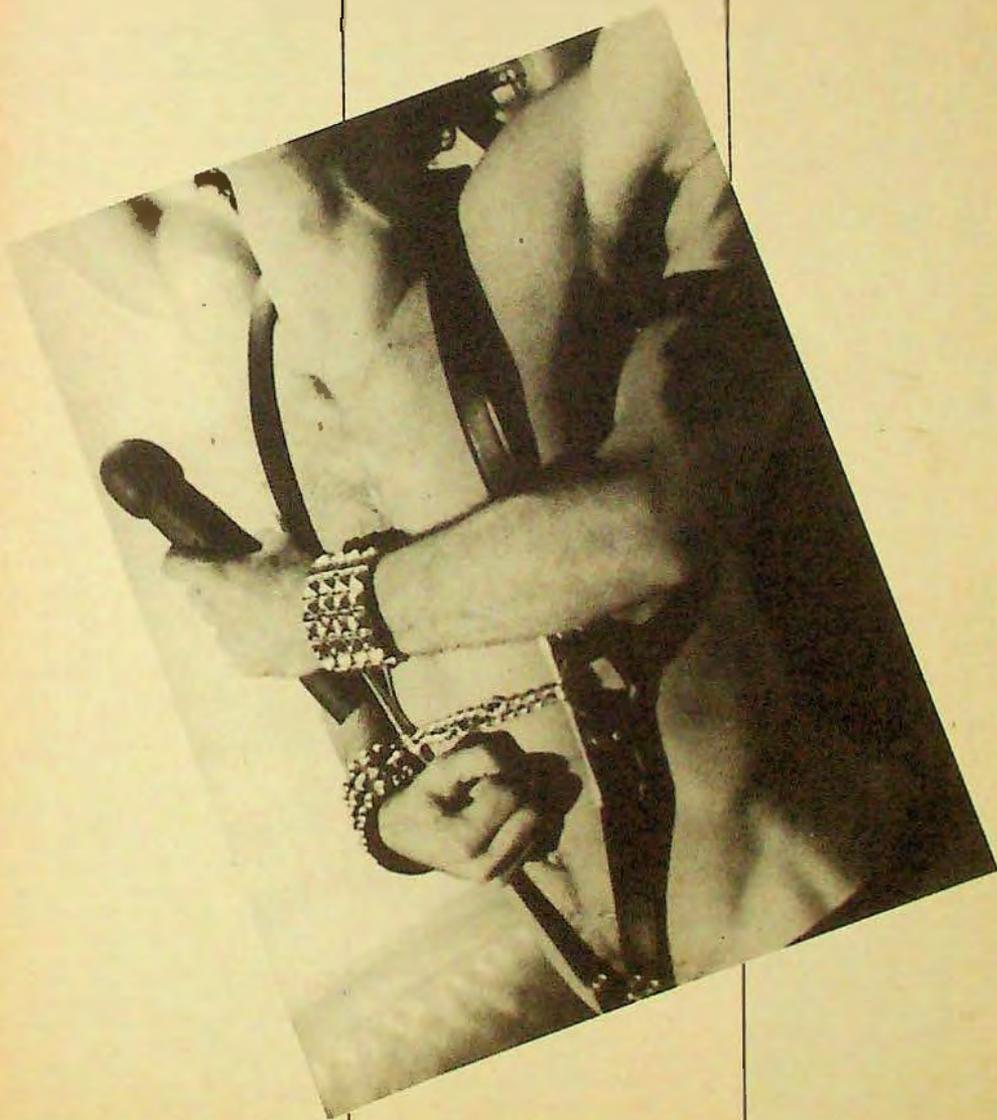
Los que no son asesinos o víctimas horripiladas en CRUISING, son hombres amargados que odian todo lo que le rodea (recuerden los dos policías que someten a los dos travestis) o son hombres que sólo piensan a salir a levantar (de allí el título de la película), descargar las ganas sexuales en cualquier rincón oscuro de algún parque o un hotelucho. Y los hombres apasionados por la vida (si cabe el término "apasionados"), como el bailarín y su amante, el que escribe la obra de teatro que según él mismo ya no le interesa a nadie, viven en una constante angustia causada por los diversos problemas para mantener a la pareja, para conservar una relación; otras veces tienen que empuñar una arma para tratar de defenderse de una agresión y otras tienen que asumir una conducta impropia que los ayuda a soportar su confusión y su desconcierto.

El final de la obra, en la casa del policía (excelentemente desarrollado por Al Pacino), añade a la historia (por si no bastara todo lo que anota) el sabor de la ambigüedad. ¿Será que el policía se volvió un criminal por estar oliendo noche tras noche esa atmósfera que lo hacía penetrar con violencia a su mujer cada noche como para asentar su masculinidad o su hombría? ¿Será que el bailarín, muerto de celos, acuchilló a su amante (al que había mandado atrabajar con un computador

IBM para que así contribuyera al mantenimiento del hogar)? ¿Será que hay otro criminal suelto por allí? ¿Quién sabe?

Lo más importante es que detrás de esa factura impecable que caracteriza la película, hay unas anotaciones frías, sugestivas (las cuales pueden ser muy peligrosas para muchos jóvenes homosexuales de cualquier parte del mundo) e insuficientes en sí mismas, que, obviamente, ni siquiera pueden considerarse dentro de un contexto más amplio y mucho más

complejo e interesante como el hecho de sentir y de vivir de otra manera: el hecho de que un hombre ame a otro hombre, que le guste otro hombre, que viva en función de un Cielo que no es ése que ven todos, sino de otro que está más allá, que tiene más lágrimas quizás, pero que, indiscutiblemente, es más intenso y prometedor. Con un poco de reflexión y la ayuda de alguien, ni siquiera un film como CRUISING puede atentar contra nuestros más grandes sueños. ●



## AUTOTEATRO

El primer año de vida para AUTO-TEATRO fue, además de arduo y trabajoso, fructífero y rico en experiencias tanto del público como de la crítica, producto a su vez de ese trabajo de investigación continua que nos planteamos desde los primeros días del mes de enero de 1980 cuando nos presentamos en la sala Cadafe estrenando públicamente la versión de cameratta "La Alondra". Pasaron apenas tres meses cuando en el auditorium de la Universidad Católica Andrés Bello estrenamos "Galilei 1633" y quizás lo más importante para cohesionar al grupo fue la temporada profesional en la sala Rajatabla donde nos presentamos con la anterior pieza y la versión teatral "Gritos" de Marco Antonio Ettegui a partir del guión cinematográfico de Bergman. Pieza que por muchas y diferentes causas levantó revuelo entre la crítica, tomando posiciones extremistas entre unos y otros intelectuales, a la vez que en el público nos hicimos percibir desde la entrega total al juego catártico, hasta el desprendimiento distanciador y recalcitrante. Y a fines del mes de noviembre, dentro del marco del Museo de Arte Contemporáneo, AUTO-TEATRO presentó las "Veladas Dada", que sirvió de aperitivo a la exposición de la mencionada institución para la inauguración de "El Espíritu Dada". Y como actividad complementaria no podemos dejar atrás la actividad en la Galería de Arte Nacional bajo el título de "Arte Bípodo" que coordinó nuestro Marco Antonio Ettegui y en el cual intervinieron miembros activos y colaboradores de AUTO-TEATRO como fueron July Restifo, Aleska Díaz-Granados, Marta Sedes von Dehn, Wiston Cortés, Hernán Suárez y quien les informa.

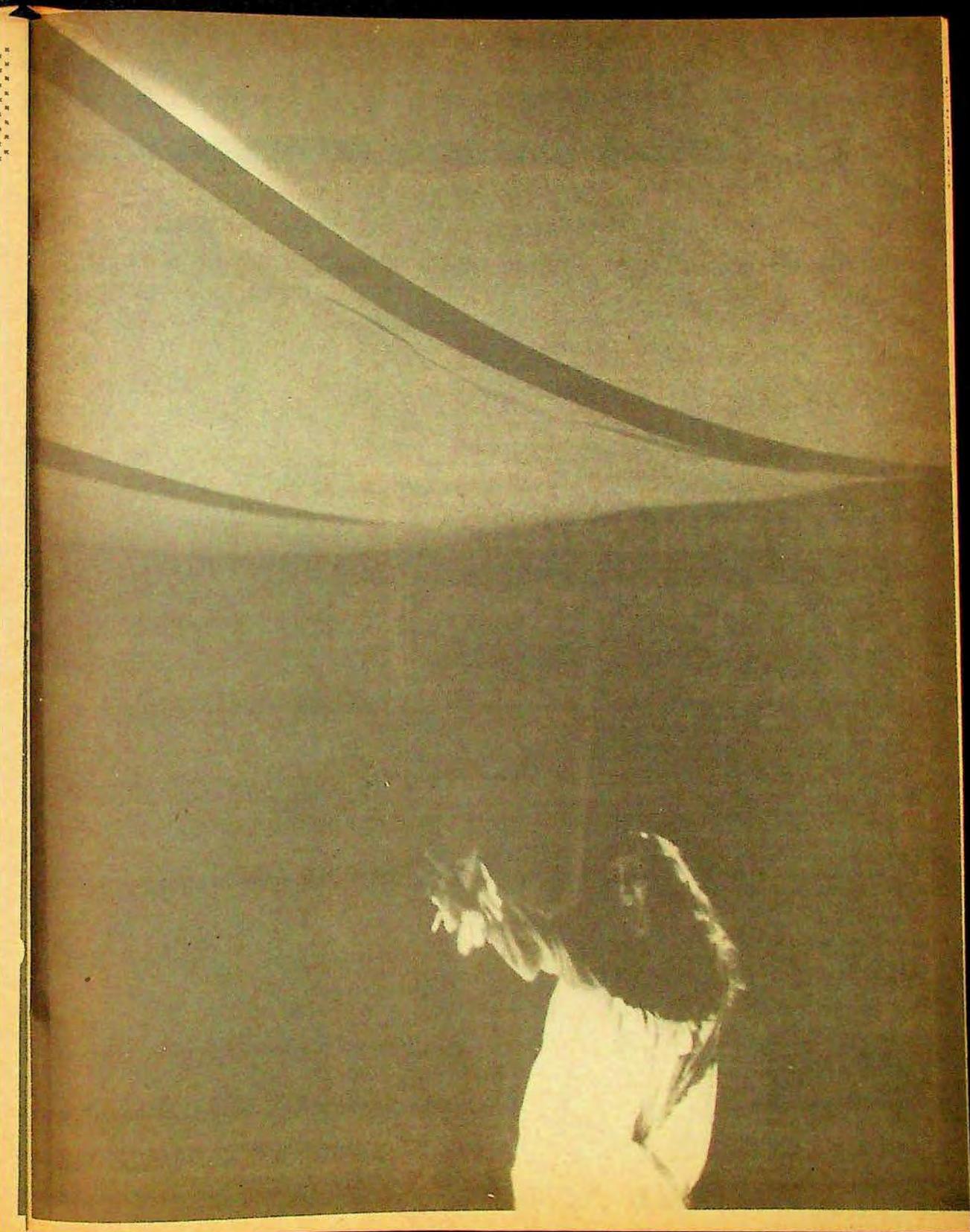
Todas estas experiencias nos llenan de una vitalidad y sosiego paradójico para este año en el cual están previstos los festivales de Teatro Nacional e Internacional y la creación de un Taller de Teatro Nacional donde formaremos una institución de investigación y búsqueda estética al lado de reconocidos grupos de teatro, incluyendo Rajatabla.

A manera exclusiva especial para ENTENDIDO tenemos preparado este año dos actividades de producción teatral, ya que las de investigación se realizarán en el mes de julio con los profesores invitados para el Festival Internacional. La primera pieza es original mía intitulada "Eclipse en la Casa Grande", la cual será dirigida por mí y obviamente protagonizada por Marco Antonio Ettegui y July Restifo, a quien dediqué el melodrama. Completan el cuadro de cámara los demás miembros del grupo: Aleska Díaz-Granados quien interpreta a Sor Suplicio, Marta Sedes von Dehn como Erika Vallverde, Valentina Párraga y Jesús Figueras con la participación especial de Wiston Cortés en el papel del amante imaginario de David Vallverde: "Marco Antonio". El papel de David Vallverde, como se puede imaginar, lo interpreta Marco Antonio Ettegui. Los estetas en esta ocasión serán José Camero en la ambientación escénica y José Simón "Chao" Escalona en el vestuario.

El otro montaje, y siguiendo una línea de adaptaciones cinematográficas, estará dirigido y adaptado por Marco Antonio Ettegui. Se trata de "Venecia" (inspiración semántica de nuestra querida patria). "Venecia" será el montaje teatral a partir de la narración de Thomas Mann: "Muerte en Venecia" y de Luchino Visconti quien sublimara dicha narración en el séptimo arte tan, pero tan hermosamente plasmado con poesía e imagen. El reparto lo guarda su "regisser" muy celosamente en su maletín azul de los secretos.

AUTO-TEATRO se reserva más información, pues su actual situación es de información interna e investigación y quizás sea algo apresurado decir más, pero sí promete, y lo hace públicamente, que para ENTENDIDO siempre tendrá la especial deferencia que recíprocamente ha recibido AUTO-TEATRO de la mencionada publicación, a la cual admira por su encomendada labor y lucha contra un sistema que no resiste ciertos emplazamientos que han dejado de estar en la conservadora retaguardia ●





## LO PUNK la belleza de lo feo

En 1976 y sobre todo a partir de 1977 surge en Inglaterra un nuevo y excitante movimiento musical, el punk rock. Esta corriente de gran creatividad nace como una reacción de la juventud empobrecida de las islas británicas ante la invasión del disco-producto netamente americano — siendo su transfondo social el desafío y la rebelión del joven marginado por el sistema (los archienemigos del punk inglés: Margaret Thatcher y Co.).

20 Antes de seguir adelante hablaremos del término punk en sí: su significado original (según el diccionario Webster) es "madera podrida, argumento estúpido, tonetría o composición que arde sin llama". Esta palabra comenzó a utilizarse en los años 50 y 60 como argot para describir a aquellos jóvenes sin rumbo, de la calle, vándalos a veces, que deabulaban por las ciudades sin futuro ni oportunidad. Luego el término empezó a utilizarse en el ambiente musical, siendo aplicado a aquellos artistas que desafiaban las normas convencionales de presentación en concierto: Así, Jagger, Bowie y Rod Stewart figuran entre los primeros punks de la música (el primero de todos fué Little Richard "reina del rock and roll"). La tradición de éstos fué seguida por artistas como Lou Reed, Patti Smith, Iggy Pop y Bruce Springsteen, hoy considerados como los precursores del punk rock. La influencia de éstos y la imposición del disco como música que estrangula las demás corrientes y copa el mercado, hace surgir la antes citada rebelión de la juventud del Reino Unido.

En 1977, capitaneados por los ya legendarios Sex Pistols, comienzan a imponerse los verdaderos punks en la escena. Ellos representaban lo feo, lo malo, lo bruto y lo salvaje frente a la elegancia y frivolidad del "disco music". Las presentaciones y aún los discos de los Sex Pistols fueron prohibidos en casi todo el Reino Unido por su violencia en el escenario, que incluía la agresión verbal y aún físicas contra el público (el fallecido Sid Vicious —máximo mártir del punk— fué la personificación perfecta de la violencia escéni-

ca y de la agresión del artista contra el público); no obstante los obstáculos, los Sex Pistols triunfaron, y vendieron. Con ellos vino una variedad de buenos grupos británicos-irlandeses (Clash, Boomtown Rats, Stranglers, Damned, Graham Parker) Pronto el punk cobró auge en E.U., particularmente en Nueva York, en donde triunfaron grupos tan calificados como Talking Heads, Los B-52's y Blondie.

Para estos momentos empieza a desarrollarse entre lo que podríamos llamar el sonido clásico del punk (el de los Sex Pistols, Clash, etc., compuesto por guitarra, bajo y percusión) y el sonido electrónico del punk (Talking Heads, Devo, etc., donde los instrumentos arriba citados están acompañados por los teclados que asumen un rol fundamental); de ambas corrientes, la electrónica —influenciada por el "art-rock" de Brian Eno, Robert Fripp, David Bowie, Yoko Ono, Kraftwerk, etc. —prevalece hoy como la más vanguardista e interesante. Al lado de estas dos corrientes principales han surgido otras como el "punk reggae" (Police), el "ska" (Specials), el "art-punk" (Ultravox, John Foxx y el brillante Gary Numan, gigante de la era post-punk) y el "europunk" (Nina Hagen); Talking Heads demostró versatilidad al trascender del punk al funk.

Para 1979 el punk está consolidado y empieza a desplazar al disco. Esto lo logra en 1980, para cuando lo punk es lo establecido y trasciende de la música a la moda, al gusto y el comportamiento, convirtiéndose en un fenómeno socio-cultural del mundo occidental. Lo punk llega a muchos individuos dada (Dadá) su naturaleza de desafío y divergencia y alcanza su cabal expresión al convertirse en arte viviente cuando el individuo lo asume como arte corporal (con su maquillaje y vestimenta) y como arte en movimiento (en su relación con el espacio y con los otros seres). Volviéndo al ámbito de la música debemos agregar que en 1981 lo que se oye es el punk, el rock que resucita con él y desde luego el post-punk (lo que quiera que signifique esto) con sus inmensas posibilidades ●



© 1984 by [unreadable]



## el milagro de la rosa

Una autobiografía de Jean Genet donde nos invita a un laberíntico recorrido por sus cárceles, entre sus amantes, con el anhelo del amor y el orgasmo de la muerte.

J.V.P

22

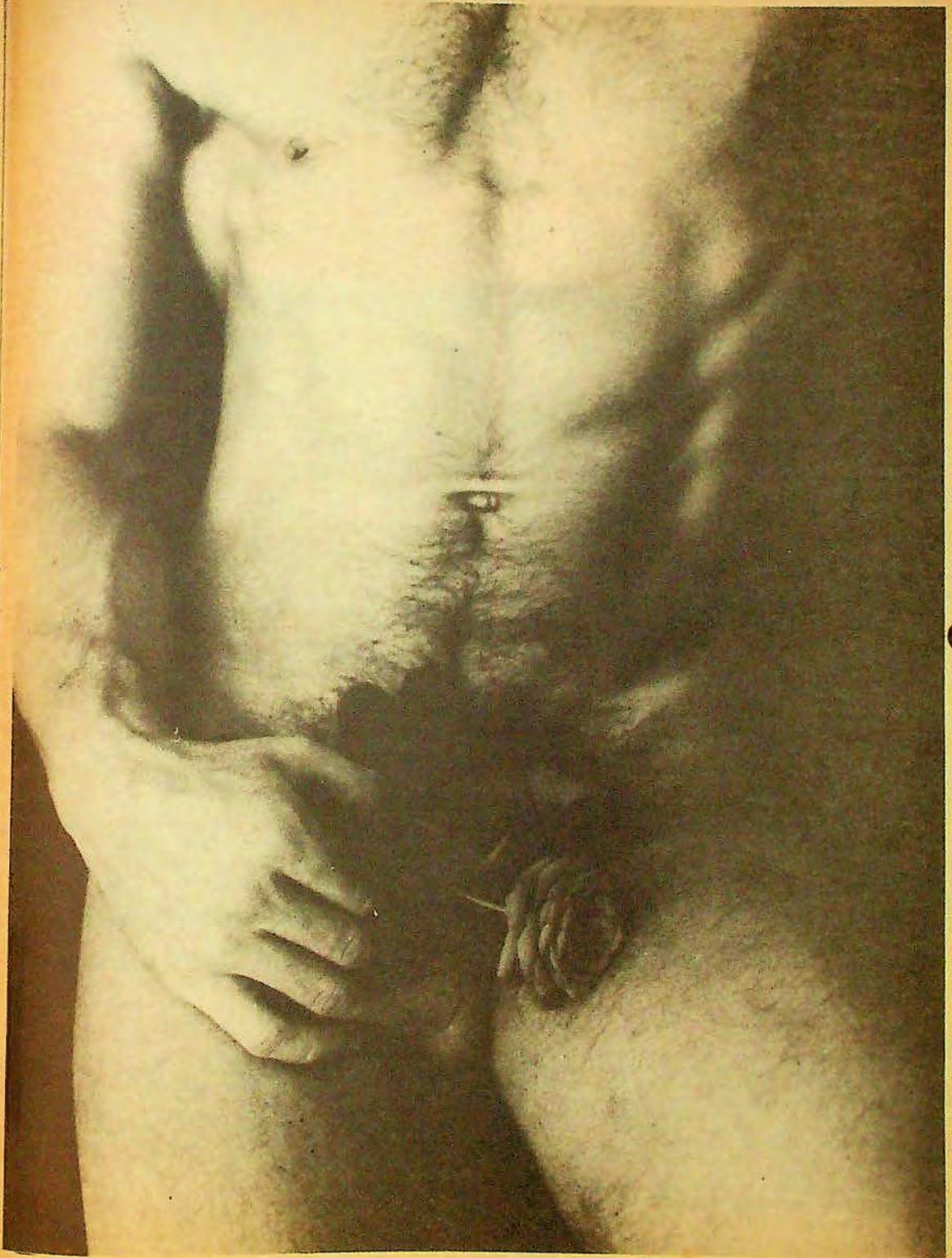
"En el dormitorio, cada pareja se enroscó en su hamaca, entró el calor, hizo y deshizo el amor. Conoció, pues, la gran felicidad de ser unido, solemne, pero secretamente, hasta la muerte, hasta lo que llamábamos muerte, al más bello de los colonos de la Colonia penitenciaria de Mettray. Esta felicidad era una especie de vapor ligero que me elevaba un poco por encima del suelo, suavizaba lo que era duro: los ángulos, los clavos, las piedras, las miradas y los puños de los colonos. Era, si se le puede atribuir un color, gris pálido, y como la exhalación, perfumada de envidia, de todos los colonos que reconocían que yo tenía derecho a ser quien era. Estaba hecha con el conocimiento que yo tenía de mi poder sobre Divers, de su poder sobre mí. Estaba hecha con nuestro amor. Aun cuando nunca se hablase de "amor" en Mettray. El sentimiento que se experimentaba no se nombraba y no se conocía allí sino la expresión brutal del deseo físico".

Quizá no sea el párrafo más perfecto y poético del último libro traducido al español del maldito escritor francés Jean Genet, pero sin embargo, sí puede ser el párrafo que mejor resume el espíritu iconoclasta, irreverente, desenfrenado, crudo, cruel y homosexual de MILAGRO DE LA ROSA. Así como el más conocido libro de narraciones del poeta "Diario de un Ladrón" cuenta con escatológica luminosidad su vida en los barrios bajos de París, su vida de piojos, putas y chulos en el barrio chino de Barcelona, sus correrías por el mediterráneo hasta llegar a los guettos de Varsovia, en MILAGRO DE LA ROSA relata, con una prosa más elaborada donde el espacio y el tiempo juegan en la imaginación del autor, sus experiencias en las cárceles y reformatorios. Genet, huérfano de muy niño, es acusado de un robo que no comete y encarcelado; ante esta injusticia y la marginalidad que se le ocasiona decide en un acto heroico de doble marginalidad amar a los hombres y ese amor robando y ese robar por amor encuentra la más fascinante lectura de su vida y al más representativo escritor

existencialista, sin proponérselo, de la gran década de la angustia europea de los años cincuenta.

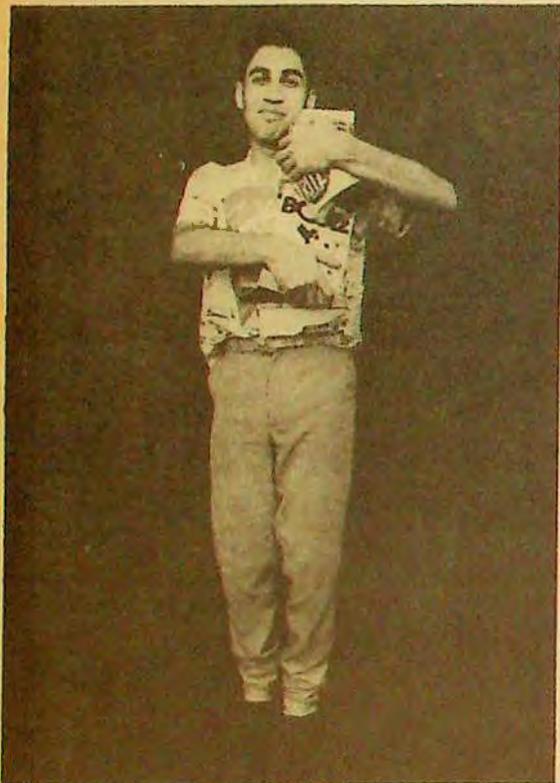
Quien haya leído sus anteriores libros ("Querella de Brest"), quien haya tenido la oportunidad de ver los montajes venezolanos de Ulive sobre este autor: "Las Criadas" y "El Balcón" o leído sus guiones de cine o demás obras teatrales como "Los Negros", "Los Biombos" o su excelente "Severa Vigilancia" encontrará en MILAGRO DE LA ROSA la clave final de su biografía. La clave de su poética prosa violenta y viril. Sino ha leído nada sobre Genet, quizá sea ahora la ocasión de empezar por este milagro de la prosa francesa quien por su condición de ladrón y homosexual jamás entrará en las reaccionarias cortes de la real academia de la lengua francesa. Porque MILAGRO DE LA ROSA tiene la verdad del verbo y la acción está resumida en el tiempo que desplaza con sólo nombrar los espacios carcelarios o los amantes hombres que deseó desear, que deseó poseer, que poseyó, que amó y a quienes vio morir. Para Genet amar y morir es un mismo acto orgiástico. Genet cuenta en su laberíntico libro de rejas y apollilladas camas cómo la palabra "amor" lo volvió viejo. Palabra que no usaba cuando se acostaba con sus machos en el reformatorio. Palabra que comenzó a usar de adulto. Palabra que supo usarla cuando penetró y se dejó penetrar de adulto. Palabra que buscó en la dureza del miembro viril y en el pan que tenía que mojar en agua para comer y existir en las abandonadas cárceles de Francia.

Una valiente autobiografía del escritor maldito de nuestra era. Francés como aquellos malditos de Rimbaud, Verlaine, Vitrac, Lautremont y Cocteau. Maldito y homosexual. Quizá otra clave que descubrimos los que tenemos la sensibilidad de optar por la maldición de la homosexualidad. Y es en el Mal, en el maldito altar de la maldad donde Genet encuentra, a fuerza de búsqueda, la verdadera concepción de su existencia y la razón de su existir en el amor.

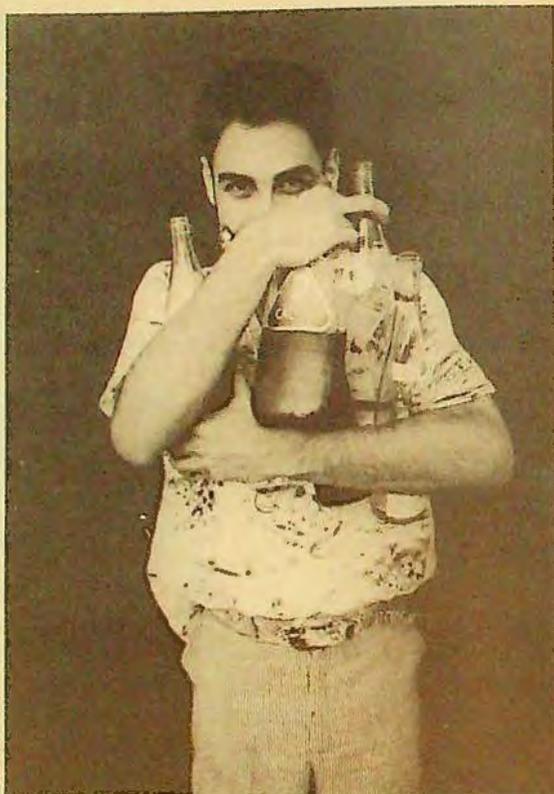


# F I C C I O N

Arte/ Información



1. Tome una galleta de cualquier marca. Rómpala con sus manos. Compare esa ruptura con la liberación de su capacidad de comunicación.



2. Tome una botella que contenga cualquier cosa. Arrójela al suelo o pared. Compare la liberación del líquido con la de su poder de amar.

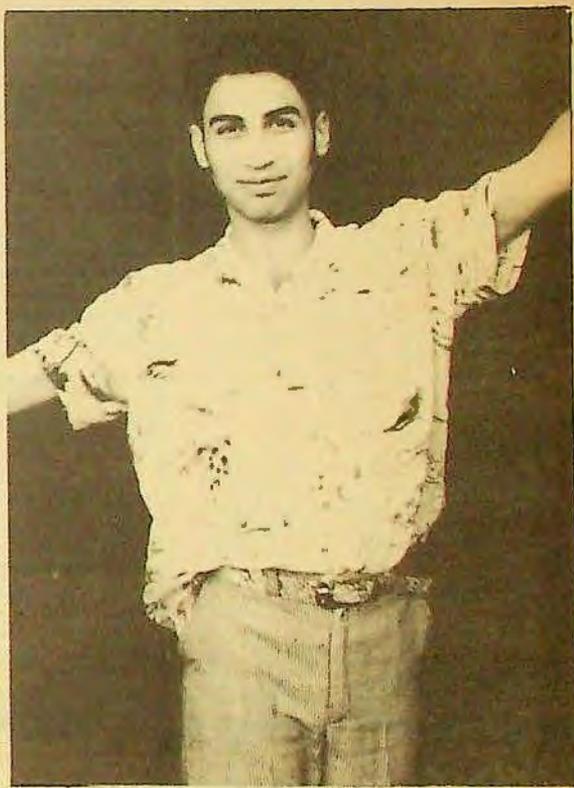
**1** Horas después de la intervención en "Arte Bipolar" celebrando mi cumpleaños en la Galería de Arte Nacional realicé, casi espontánea y automáticamente, esta serie de informaciones que de una u otra forma completan mi experiencia con el público en aquella situación. El espectador permaneció delante de mi propuesta en la GAN esperando que algo no palpable le auxiliara sus vidas, que el arte les brindara por segundos un poco de alegría. Ante este convencimiento, en la casa de Julio Vengoechea busqué tres objetos que me sirvieran como códigos para completar el sociocultural mensaje de la liberación de conductas: galletas, botellas y una revista. Respetando la intención base de mis trabajos, me incluí personalmente en las cuatro fases de la información, incorporé mi imagen para recordar que existe un estrato que no permite que nuestros autos circulen un día a la semana.

**2** La comunicación colectiva es un procesual sistema que junto a la sensibilidad artística se vuelve a lo más básico de nuestros comportamientos. La interacción entre el individuo artista y el objeto constitutivo está existiendo como información para un público necesitado. De esta manera el motivo de estas cuatro fotos y texto escrito me incorpora como portador sin lanzarle toda la responsabilidad a la obra en sí. Mi curiosidad por desglosar el antropocentrismo del venezolano plega el proceso disciplinario de la investigación al arte, por el cual olorosamente llegamos a entender los principios generales de los hechos diarios.

por un nuevo espacio social para la liberación de nuestras costumbres

evento privado de Marco Antonio Ettedgui

Caracas 14 de Diciembre 1980 - 3 de Marzo 1981



3. Tome entre sus manos cualquier ejemplar de la revista "Entendido". Rómpala en dos. Compare ese acto con la ruptura de pesimismo y abra así sus esperanzas.

4. Al final de todo usted se habría partido como una galleta, una botella y un "Entendido".

**3** En mi labor de campo tengo, por su puesto, un control parcial del sujeto investigado: la represión; y de las condiciones del mismo: las reacciones de producción y consumo. Pero la observación mediante participación y conversación por muestreo tanto en mis informaciones anteriores como en el desenvolvimiento cotidiano —técnica utilizada por la Antropología Social— aprueban las más normales conclusiones sobre la angustia de compartir el tráfico con otro ciudadano, la paranoia estadística de pertenecer a una cola a las puertas de un cine, y la decepción aguda representada en las visitas al mercado todos los Sábados.

**4** La fuerza humana en la ruptura de una galleta, de una botella o de un ejemplar de esta revista, nos permite decodificar, asimilar y computar a nivel ecológico la ansiedad de liberación de nervios y conducta. El "partir" estaría relacionado con el fundamento primero del encasamiento y enturullamiento de verdaderos valores en el individuo, que habrían que desatar y desarrollar en contra de las fuerzas estatales que nos han suplantado de un golpe nuestro tradicional beso por un histórico rostro de amígdala.

NOTA: contra una obra de arte estática, el artista propone que usted recorte estas fotos y las utilice como postal para sus amigos en el exterior adjuntándole la leyenda para la represión sociocultural.

# Fronteras

## Bogotá Gay

Los bogotanos gay son muy amigables y no obstante las frecuentes aperturas y clausuras de lugares de asparcimiento, encontrarás los principios de un sentido de comunidad gay. Por tu propia seguridad, toma las mismas precauciones que tomarías en cualquier ciudad desconocida: es conveniente llevar siempre contigo los papeles de identificación para evitar situaciones desagradables tal como le sugerimos a los turistas en Caracas. En cuanto a las relaciones colombo-venezolanas: si están tirantes, pero no encontrarás a la gente exhibiendo características de "fiebre de guerra" como nos quieren hacer ver aquí. Los gay colombianos consideran que el entendimiento internacional gay puede ayudar en gran parte a romper esas barreras.

Algunos lugares de interés:  
Bares/Discotecas  
EQUUS  
(Carrera 5 No. 26A-36; telf.: 2426316)

Un bar relativamente nuevo, popular; no llega a ser el "pub" inglés que pretende ser, pero tiene el mismo ambiente amigable; es muy seguro; no hay chulos; se baila algo va tarde y durante los fines de semana. PISCES (Calle 24, No. 12-45)

Un lugar establecido; popular pero en un área que se debiera ir acompañado; baile, algunos chulos.

Restaurantes  
¡HOLA JULIA!  
(Carrera 14A, No. 83-40, telf.: 2566790)

Un nuevo y amigable restaurante estilo casero; muy informal; la clientela es predominantemente gay; la comida está mejorando, los precios razonables y el ambiente irresistible; asegúrate de decirle Hola a Julia, la cocinera.

Baños Turcos  
Le Narcisse Men's Club  
(Calle 21 No. 5-54, telf.: 243 0109)

Baños turcos, sauna, bar, restaurante, TV a color con Betamax, cuartos privados, friegas; abierto las 24 horas.

Lugares de Levante  
Carrera 7, especialmente entre las calles 23 y 24 — mucho movimiento a toda hora, ten cuidado.

La mayoría de los parques públicos.

Clubs.  
PETUNIA (búscalo en la guía de Bogotá)  
Teatro gay con shows de transformistas (última producción: La Jaula de Las Locas; estilo café-concert (teatro y cena).

Grupo Gay  
La Ventana Gay; publicación periódica (tel.: 281 0461)

La revista gay colombiana que tuvo sus inicios simultáneamente con Entendido en Venezuela; el grupo editorial es muy serio y también amigable; llámalos, visítalos y promueve el intercambio; están directamente asociados con el movimiento y grupo gay de Bogotá.

ADVERTENCIA: Evita los vendedores ambulantes de droga. Están vigilados por las autoridades constantemente. No tienes nada que temer en esta hospitalaria y bella ciudad; simplemente no hagas nada que no harías en Venezuela. Y diviértete! ●

Tom Candow

Nota de Redacción:  
Esta es una colaboración de un amigo de Entendido; ojalá se motiven otros a hacer lo mismo con respecto a nuestras ciudades del interior y algunas del exterior accesibles a la mayoría. Esperamos poder contar con colaboraciones similares para establecer una sección fija de Fronteras. Para entregar colaboraciones utilice nuestro apartado postal o llame al telf. 987 5027 (6 pm a 9 pm).

# Torre Molino

## CLUB DISCO BAR

BOULEVARD ASUNCION SABANA GRANDE

72 28 49

JORGE  
CACHAPEA  
CON  
TORO  




# CLASIFICADOS

¿Necesitas apartamento? ¿Estas aburrido? ¿Necesitas compañero de apartamento? ¿Tienes algo que comerciar, intercambiar, vender? ¿Ofreces o buscas trabajo? ENTENDIDO quiere comenzar a ofrecer un servicio efectivo de clasificados para la colectividad caraqueña. A través de ellos, puedes lograr una comunicación más directa y una solución más efectiva a tus demandas. Dí lo que tengas que decir. Clasificados considerados denigrantes serán rechazados. Escribe tu anuncio en el recuadro utilizando una casilla por palabra, la casilla de la última palabra te dará el costo del anuncio.\* No esperes más. envía el tuyo ya!



Bs25	Bs25	Bs25	Bs25	Bs26
Bs25	Bs25	Bs25	Bs25	Bs26
Bs25	Bs25	Bs25	Bs25	Bs26
Bs25	Bs25	Bs25	Bs25	Bs26
Bs25	Bs25	Bs25	Bs25	Bs26
Bs25,25	Bs25,50	Bs25,75	Bs26	Bs26,25
Bs26,50	Bs26,75	Bs27	Bs27,25	Bs27,50
Bs27,75	Bs28	Bs28,25	Bs28,50	Bs28,75
Bs29	Bs29,25	Bs29,50	Bs29,75	Bs30
Bs30,25	Bs30,50	Bs30,75	Bs31	Bs31,25
Bs31,50	Bs31,75	Bs32	Bs32,25	Bs32,50
Bs32,75	Bs33	Bs33,25	Bs33,50	Bs33,75
Bs34	Bs34,25	Bs34,50	Bs34,75	Bs35
Bs35,25	Bs35,50	Bs35,75	Bs36	Bs36,25
Bs36,50	Bs36,75	Bs37	Bs37,25	Bs37,50
Bs37,75	Bs38	Bs38,25	Bs38,50	Bs38,75
Bs39	Bs39,25	Bs39,50	Bs39,75	Bs40

28

REMITENTE \_\_\_\_\_  
 POR \_\_\_\_\_ PUBLICACIONES. TOTAL \_\_\_\_\_

(Envíe su cheque a nombre de Publicaciones ENTENDIDO, Apartado Postal 65240 Chuao 1065 -A - Caracas, Venezuela.)

\* Para clasificados "larguísimos" utilice hojas adicionales y aplique el mismo sistema. (Bs. 0.25 por palabra)



No esperes más.

Envía el tuyo ya!



Participa en nuestra sección PORTAFOLIO enviando tus trabajos fotográficos (negro y blanco) a nuestro apartado postal. Para mayor información llamar al 987.5027 (de 5 a 9 pm.)

Si Ud., desea figurar en la sección ENTENDIDO de esta revista, llámenos por el teléfono: 987.5027 (de 5 a 9 pm.)

AMIGOS: Salganse del closet ! Haga sus enlaces amistosos a través de nuestro económico sistema de clasificados. Llamar al Teléfono: 987.5027 (5 a 9 pm).

¿SABE ALGO QUE NOSOTROS NO? Si Ud. tiene alguna noticia local caliente que Ud. piensa que debiéramos conocer (nosotros y la comunidad), escribanos a nuestro apartado o llame a nuestro telf.: 987.5027(5-9 pm)Confidencia garantizada

COLABORACIONES. Todos aquellos que deseen colaborar con ENTENDIDO, deben dirigir sus colaboraciones a nuestro apartado postal. Para contacto directo llame al teléfono 987 5027 (de 5 a 9 pm).

ASESORIA LEGAL  
 Edgar Carrasco  
 tel.: 987,5027 (5-9 pm)

CLIVE - Guía turística en Londres  
 teléfono: 589 2556 - Chelsea

SOCIEDAD VENEZOLANA DE PROTECCION E INFORMACION CIUDADANA (SOPRIC)  
 Apartado 66919-Cafetal, Caracas 1061-A  
 Tel.: 987,6916

ANUNCIESE YA EN

# ENTENDIDO

1/4 pág Bs 300,00

1/2 pág Bs 450,00\*\*

pág. completa Bs 600,00\*\*

\*incluye diseño

\*\*incluye diseño y fotografía

(OFERTA, LIMITADA)

Su Tradicional

**BAR TOLO**

Boulevard Asunción - Sabana Grande  
Telf.: 722849

**SUSCRIBETE!**  
asegura tu ejemplar

Favor enviarme (6) números consecutivos de **Entendido** comenzando por el No. \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

las copias serán enviadas en sobre sellado.

Valor de la suscripción anual en todo el territorio venezolano Bs.30.- (cubre gasto de manejo y correo)

Suscripciones del Exterior favor solicitar tarifa.

Enviar cheque personal o giro postal a favor de: Publicaciones Entendido.

el precursor de los bares de ambiente

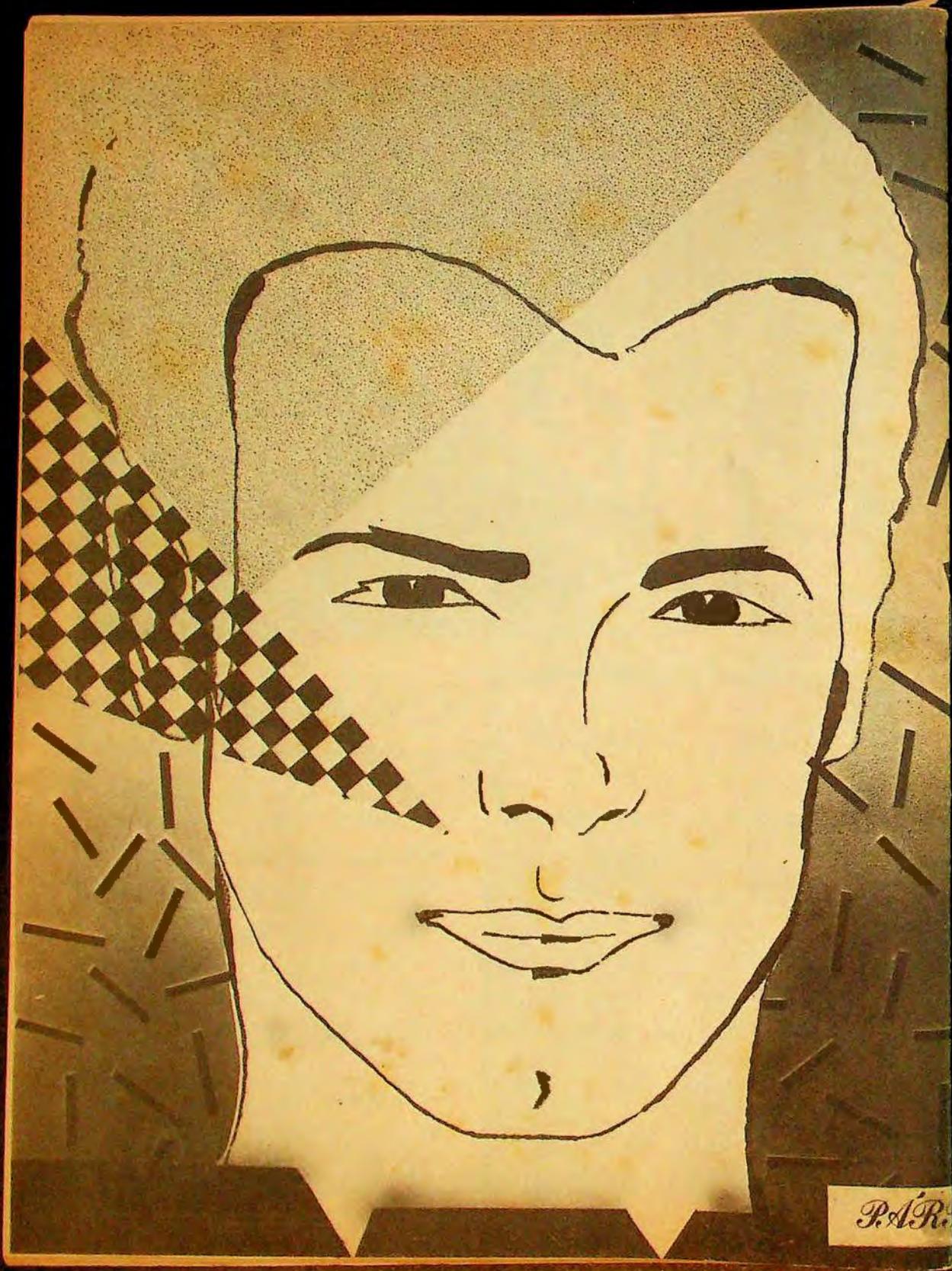
\* LA MEJOR MUSICA

\* SERVICIO DE RESTAURANT

\* PASAPALOS



te invita a pasar una noche diferente



P.A.R.

